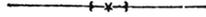


MARIA ORBAN BAGARIK SORTUARI.

Jaungoikoaren eskuetako bear ta lanak
 Alabagarri dudarik бага dira dandanak,
 Alabagarri izar, Illargi eta Eguzkia,
 Alabagarri gaba egun ta egun sentia.
 Alabagarri arraiñ, egazti eta pistiak
 Alabagarri bedar, lora ta zugatz guztiak,
 Alabagarri ura aisea lur eta sua,
 Alabagarri illuna, argia, baita Zerua.
 Alabagarri ichaso, ibai eta iturriak
 Alabagarri iñontz, lei, zurda eta euriak;
 Alabagarri zeruetako espirituak,
 Alabagarri euren kantu ta euren soñuak;
 Alabagarri baña obe bat egun onetan,
 Alabagarri bikaiñ bat dogu zeru-lurretan;
 Alabagarri besteak danok bere oiñetan
 Jarrita noa berau bakarrik gaur alabetan.

Alabau gura zindukedaz ¡o Jaunaren Ama!
 Alabau gura emonda al dodan gloria dana
 Espirituan baña igorik izarretara,
 Zeintzukaz dozun chit apaindurik zuk arpegia,
 Oiñok Illargiz, galanto Eguzkiz soña jantzia,
 Aingeru ederrez barriz inguru dana josia.
 ¡Nok leukekean arpa bat oneek lako gozua!
 Nok leukekean mingaiñ dontzellak duiñ eztsitsua
 ¡Ay nik baneuka martiri baten biotz sutua!

Alabetako Erregiña bat erregiñena,
 Agintari bat; baña agintari zeru-lurrena,
 Emakume bat; baña emakume dan ederrena.
 Alabetako baña au ondo ni ¿zer naz bada?
 ¿Zer da nilako gizon gisaiño illun argala?
 Baldin naikoa mundua ez eze zerua ezpada?
 ¿Zelan leitekez nire ezpanok izan guraiña?
 ¿Zelan leiteke izan naikoa nire mingaiña?
 ¿Eta nun daukat biotza sutan bear dan aiña?
 ¡O Ama! bada egidazu gaur dontzellen boza,

Mingaiñau leundu, ezpanok meetu, sutu biotza,
Alabau zaizan agertuagaz beraren poza.

.
.

Agur, dirautsu beronek ume zoragarria,
Agur, mingaiñak, Birjiña eder danen nausia,
Agur, ezpanok, Egillearen egiñ aundia,
Agur, begiok, begi guztien ikusgarria.
Agur, sorreran Rakelak baño ederragua,
Agur, sorreran Susanaak baño garbiagua,
Agur, sorreran Judit guztien Judit sendua,
Ikaraz dar-dar gaur dozulako jarri infernua.
Agur, sorreran gure Udabarri liriotsua,
Agur, larrosa, krabelina ta jazmin gozua,
Lora guztiak baño zu zara loriagua.
Sorreran zara Tortola zuri guri guria?
Sorreran dozu urrueta bat baña aiñ eztia,
Sorreran zara doe danakaz jantzi jantzia,
Sorreran Aita Betikoaren dana grazia;
Sorreran zara berariz sortu Fenix liraiña,
Sorreran zara berariz sortu zarean aiña
Sorreran zara berairiz sortu aiñ garbi baña
Izan zaitean Berboarentzat Ama bikaiña
Sorreran zara Uso bat baña alako usoa,
Ederra baña askoz oraiñdik ederragoa,
Zure aotik ateraten dan zotin gozoa,
Da Espiritu Santuarentzat chit gogokoa.
Sortu baño len ziñan tristen poztutzallea,
Sorreran barriz Jaungoiko baten maite maitea,
Sorreran izan zarealako orban bagea,
Sorreran bertan oiñpetu dozu Cherrendongea.

Eta azkenez sorreran zara alabantzea,
Igarla danen eta Asaben esperantzea,
Martiri eta Apostoluen ondra betea,
Autorguilla ta dontzella santeen Irakaslea.
¿Nun topau leike beste bat zu duiñ onik Maria?
¿Nun topau leike beste ume bat bardingarria?
Begi bi oneek begira daien mundu guztira,
Igoko neuke igo al balei gaur Eguzkira.
Lurra ez eze aratu daidan izar-lekua,
Ia an ete dan kriaturen bat orren dontsua,

Baña badakit aztertu arren Zeru osua,
Utsik gorago dala arkitzen Jaungoiko altsua,
Utsik gorago dala aurkitzen Egilla aundia,
Zagozalako aingeru koruz gora jarria,
Jaunaz ostean oñetan dozu beste guztia,
Abran, Isaak eta JaKoben ume zoragarria.

FELIPE ARRESE ETA BEITIA

(TRADUCCION CASTELLANA)

Á MARIA CONCEBIDA SIN MANCHA.

Dignas de alabanza son ciertamente todas las obras y creaciones de manos del Señor; dignas de alabanza las estrellas, la Luna y el Sol; la noche, el día y la aurora; los peces, las aves y los brutos; las plantas, las flores y todas las especies de árboles dignos de alabanza el agua, el viento, la tierra y el fuego; la oscuridad, la luz y el firmamento; el mar, los rios y los arroyos el rocío, el hielo, la escarcha y las lluvias; dignos de alabanzas los celestes espíritus y sus angélicos cantos; pero algo más digno aún de alabanza se nos ofrece en este día, que reclama los plácemes de cielo y tierra; y cediendo ante esta todo cuanto hay de más noble y hermoso, he de cantar hoy solo sus glorias.

Quisiera alabarte ¡oh Santísima Madre de Dios! y ensalzar tus glorias, cual se merecen, remontando mi espíritu hasta las estrellas, que forman el bello ornamento de tu divino rostro; hasta el esplendente Sol y la Luna, que constituyen tu pedestal; hasta las nubes de hermosos ángeles que te rodean por todas partes.

¡Quien tuviera á merced suya una tan grata arpa, una lengua tan dulce como la de las vírgenes, y un corazón tan ardoroso como el de los mártires, para ensalzar á la Reina de las reinas, á la Señora, dueña y árbitra de cielo y tierra; á la más hermosa de las mujeres!

Pero ¿quién soy para ensalzarla y cantar sus glorias? ¿Quién soy yó para tanto, pobre, oscura y débil criatura? Si el mundo entero no es bastante para alabarla dignamente, ¿cómo pueden mis humildes labios pretender ni aspirar á tanto honor? ¿Cómo puede bastar para ello mi ruda lengua? ¿Dónde hay en mi corazón fuego y ardor suficiente para tan magna empresa?

¡Oh, Madre! présta à mi voz la dulzura de la de las Vírgenes; suaviza mi lengua, aguza mis lábios y enciende mi corazon para que te ensalce, mostrándote la alegría de que me hallo poseido.

.....

¡Salve—dice mi corazon—bellísima criatura; Salve—dice mi lengua—oh soberana entre todas las Vírgenes; Salve—dicen mis lábios—obra magna del Creador; Salve—dicen mis ojos—admirable vision para todas los humanos

Salve, Virgen, desde tu concepcion más hermosa que las Raqueles, más casta que las Susanas, más fuerte que las Judits, que haces temblar hoy al averno; Salve ¡oh aurora sin nubes!, florida primavera, rosa, clavel y oloroso jazmin, flor más bella que todas las flores; tórtola blanca y tierna sin par, de dulce arrullo; dotada por el Eterno Padre desde tu concepcion de todos los dones y de todas las gracias; Fénix hermoso tan grande y tan puro desde tu origen como lo eres hoy, concebida para ser Madre divina del Verbo. Paloma, de hermosura inconcebible, el dulce suspiro que brota de tus lábios es grato en extremo al Espiritu-Santo.

Antes de tu concepcion, consuelo de los tristes, en ella objeto del divino Amor, para y sin mancha; al nacer estrellaste bajo tus plantas al soberbio Luzbel.

Salve, por último, ¡oh Virgen Santa. Tú, á quien los Profetas alabaron ántes de ser concebida; dulce esperanza de los Patriarcas, honor de los mártires y los Apóstoles, doctora de los Confesores y de las Vírgenes.

¿Dónde ¡oh Maria! puede hallarse otra más perfecta que Tú? ¿Dónde otra criatura que contigo pueda compararse? Para que estos mis ojos pudieran hoy contemplar el mundo entero, remontárame de buen grado al mismo Sol y escudriñára, no solo la tierra, sinó tambien el firmamento, por ver si hallara otra criatura tan divina.

.....Pero, de sobra sé, que aunque revoliera el Cielo entero no había de encontrar quien te sobrepujára en dones, á no ser el mismo Dios. Únicamente Él es superior á Ti, pues te elevas sobre los coros de ángeles, y despues del Eterno Creador todo se halla bajo tus piés, purísima hija de Abrahan, de Issac y de Jacob

JOSÉ MANTEROLA.

